

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 106 (1988)

**Heft:** 181

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



RIINDELSTRA...

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 71.-, halbj. Fr. 42.-, Ausland Fr. 95.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 71.-, un semestre fr. 42.-, étranger fr. 95.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 68 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 181 - 3271

Bern, Samstag, 6. August 1988  
 Berne, samedi, 6 août 1988

106. Jahrgang  
 106e année

No 181 - 6. 8. 1988

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Konkurse und Nachlassverträge, Verschidenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Varia

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 362209-362250

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten - Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés.

Bauausschreibungen - Concorso per lavori di costruzione.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, in fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio del loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, fidejussors ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(3658)

### Vorläufige Konkursanzeige

Über die Transcar Middle East Services AG, mit Sitz in Dietikon, Silberstrasse 12, 8953 Dietikon, ist am 22. Juli 1988 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8953 Dietikon, 2. August 1988

Konkursamt Dietikon

Luzern

(3659)

### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 6. Juli 1988 verstorbenen Roth Wendelin Eduard, geboren 14. September 1912, von Luzern, wohnhaft gewesen Voltstrasse 39, Luzern, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Liquidationseröffnung: 22. Juli 1988.

Eingabefrist: bis 26. August 1988.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 3. August 1988

Konkursamt Luzern-Stadt

Schwyz

(3660)

Gemeinschuldner: Eroglu Onur, geboren 3. März 1962, türkischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 8854 Siebnen-Wangen, Unterwydenhof 7.

Konkureröffnung: 1. Juni 1988.

Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Frist zur Forderungseingabe: 26. August 1988.

Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Allfällige Zinsen sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.

Ebenso werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafordrohung für den Unterlassungsfall.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, allfällige zur Konkursmasse gehörende, bewegliche Aktiven freihändig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung schriftlich beim Konkursamt dagegen Einspruch erhebt.

Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftlich Kaufsofferten einreichen.

8853 Lachen, 3. August 1988

Konkursamt March

Fribourg

(3622)

Faillie: Ardemar Ltd, prise de participations, toutes opérations de courtage, etc., route du Grand-Pré 26, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 juillet 1988.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 29 août 1988.

1700 Fribourg, 1er août 1988

Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

- Basel-Stadt** (3640) **St. Gallen** (3645) **Aargau** (3628)
- Gemeinschuldnerin: **Berini Sandra**, geb. 25. September 1966, von Morissen GR, Köchin, Wasserstrasse 15, Basel, Inhaberin der am 9. März 1988 gelöschten Einzelfirma «Timmy's Videoland, Inh. Sandra Berini», Mittlerer Kreis 53, Therwil BL.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1988, Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: bis 26. August 1988.  
4001 Basel, 6. August 1988 Konkursamt Basel-Stadt
- St. Gallen** (3645) **Aargau** (3623)
- Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldnerin: **Intergrund AG**, Konstanzerstrasse 77, 9500 Wil, vorher Friedeggstrasse 5, 9000 St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 20. Juni 1988.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
9240 Uzwil, 2. August 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Uzwil: F. Buschacher
- St. Gallen** (3661) **Aargau** (3624)
- Gemeinschuldnerin: **Firma Müggler Erd- und Tiefbau AG**, Langgasse 49, 9008 St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 6. Juli 1988.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, gemäss Verfügungen vom 2. August 1988.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 6. Juli 1988) bis 29. August 1988.  
Die von der Schuldnerin unter Nr. 600 759 ausgestellten Grossisten-erklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiemit widerrufen.  
9001 St. Gallen, 3. August 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Schlaepfer
- St. Gallen** (3642) **Aargau** (3624)
- Gemeinschuldnerin: **Verlassenschaft des Muther Karl M.**, geb. 20. Februar 1932, österreichischer Staatsangehöriger, Wirt, wohnhaft gewesen: Im Ifang 5, 9423 Altenrhein.  
Konkurseröffnung: 14. April 1988.  
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 16. August 1988, 16 Uhr, im Hotel Anker, Hauptstrasse 71, Rorschach (kleiner Saal).  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 14. April 1988): bis 8. September 1988.  
9000 St. Gallen, 2. August 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut
- St. Gallen** (3643) **Vaud** (3625)
- Gemeinschuldnerin: **Firma Podosana AG**, Kirchstrasse 38, 9400 Rorschach.  
Konkurseröffnung: 24. Juni 1988.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, gemäss Verfügungen vom 18. Juli 1988.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 24. Juni 1988): bis 29. August 1988.  
9000 St. Gallen, 29. Juli 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut
- St. Gallen** (3644) **Zürich** (3626)
- Gemeinschuldnerin: **Reinwald Anita**, von Oberhofen TG, geb. 5. Juli 1951, Wirtin, wohnhaft: Seebleichstrasse 11, 9400 Rorschacherberg.  
Konkurseröffnung: 18. Juli 1988.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, gemäss Verfügungen vom 28. Juli 1988.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 18. Juli 1988): bis 29. August 1988.  
9000 St. Gallen, 29. Juli 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut
- St. Gallen** (3641) **Zürich** (3627)
- Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldner: **Rüesch Ernst**, von St. Margrethen, geb. 10. April 1955, Chauffeur, wohnhaft Moosstrasse 10a, 9030 Abtwil, Inhaber der Einzelfirma LR-Trans Rüesch, Kränzernstrasse 35, 9015 St. Gallen, und Kollektivgesellschafter der Firma G. Wick Reinigungen, Inh. E. Rüesch & M. Meier, Ruhbergstrasse 7a, 9000 St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 1. Juni 1988.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9000 St. Gallen, 2. August 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rohner
- Einstellung des Konkursverfahrens**  
(SchKG 230)
- Suspension de la liquidation**  
(LP 230)
- Kollokationsplan - Etat de collocation**  
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)
- Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
- L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Zürich** (3629)
- La faillite ouverte le 11 mai 1988 contre **Duperrex André**, anciennement: Beau-Val 8, 1012 Lausanne, actuellement: Auberge du Pont, Gueuroz, 1920 Martigny, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 août 1988 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
1001 Lausanne, 6 août 1988 Office des faillites de Lausanne
- Zürich** (3649)
- Im Konkurs über **Wenger Peter**, geb. 5. Mai 1944, verheiratet, von Forst BE, Elektromonteur, wohnhaft in 8488 Turbenthal, Tosstalstrasse 66, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Turbenthal, Schulstrasse 6, 8488 Turbenthal, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 5. August 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
b. beim Konkursamt Turbenthal: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
8488 Turbenthal, 5. August 1988 Konkursamt Turbenthal:  
A. Hiestand, Konkursverwalter

- Zürich** (3648)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Dönni Peter**, geb. 3. Februar 1963, von Wolfenschiessen NW, Dachdecker, Seuzacherstrasse 5, Eschlikon, 8474 Dinhard, früher wohnhaft gewesen Mattenweg 3, 2557 Studen BE, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. August 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen:  
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.  
 8400 Winterthur, 2. August 1988  
 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
 Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur:  
 R. Weber, Notar-Stellvertreter
- St. Gallen** (3648)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: **Vetter Claus-Freddi**, Maler/Tapezierer, wohnhaft Amselstrasse 9 b, 9202 Gossau, Kollektivgesellschaftler der Firma Vetter + Co., Maler- und Tapetenfachgeschäft, Dorfstrasse 12, 9204 Andwil.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 17. August 1988.  
 9000 St. Gallen, 3. August 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Rohner
- Verteilungsliste und Schlussrechnung** (3663)  
 (SchKG 263)  
**St. Gallen** (3653)  
**Auflage der provisorischen Verteilungsliste bezüglich der Forderungen 1. Klasse**  
 Gemeinschuldnerin: Firma **Näf + Zäch AG**, Tiefenackerstrasse, 9450 Altstätten SG.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 17. August 1988.  
 9001 St. Gallen, 1. August 1988  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Eisenhut
- Aargau** (3633)  
 Im summarischen Verfahren des **Bärtschi Walter**, geb. 1939, von Sumiswald BE, Servicemann, Birchhofstrasse 10, 5412 Gebenstorf, Geschäft: Wali's Autowasch, Giesenstrasse 15a, Dietikon, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 18. August 1988, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, 6. August 1988 Konkursamt Baden
- Bern** (3630)  
 Gemeinschuldnerin: **Aebersold-Balmer Therese**, Sydach 11b, 3812 Wilderswil, nun bei Fritz Aerni, Postfach 116, 4600 Olten.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 16. August 1988.  
 Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.  
 3800 Interlaken, 1. August 1988 Konkursamt Interlaken:  
 Zumbrunn
- Schluss des Konkursverfahrens** (3637)  
 (SchKG 268)  
**Clôture de la faillite** (LP 268)
- Zürich** (3635)  
 Das Konkursverfahren über **Mathys Walter**, geb. 7. Oktober 1949, von Riggisberg BE, Metzger, wohnhaft gewesen Bachtobelstrasse 98, 8045 Zürich 3, neue Adresse: Am Stutz 39, 4314 Zeiningen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Juli 1988 als geschlossen erklärt worden.  
 8036 Zürich, 29. Juli 1988 Konkursamt Wiedikon-Zürich  
 Postfach, 8036 Zürich
- Luzern** (3631)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft **Isaak Schwegler Sophie sel.**, geb. 14. Oktober 1918, von Emmen und Malers, wohnhaft gewesen in Emmen, Gerliswilstrasse 64, 6020 Emmenbrücke, liegen der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf.  
 Auflage- und Klagefrist: 8. bis 17. August 1988.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Hochdorf, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen.  
 Erfolgen keine Klagen oder Beschwerden, so werden der Kollokationsplan und das Inventar rechtskräftig.  
 6020 Emmenbrücke, 5. August 1988  
 Konkursamt des Amtes Hochdorf,  
 6020 Emmenbrücke
- Vaud** (3634)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Faillie: **Dicos SA**, société exploitant le cinéma et le bar-discothèque «Le Corso», rue Neuve 1, à Renens.  
 Troisième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une production tardive de première classe.  
 Il peut être consulté à l'office.  
 Délai pour interter action en opposition: 18 août 1988, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, 6 août 1988 Office des faillites de Lausanne
- Luzern** (3637)  
 Der Amtsgerichtspräsident I des Amtes Hochdorf hat mit Verfügung vom 26. Juli 1988 das nachgenannte Konkursverfahren als geschlossen erklärt.  
**Auchli-Lussi Urs**, geb. 27. Juni 1956, von Luzern, früher wohnhaft gewesen in Emmen, Neuhofstrasse 19, Emmenbrücke, jetzt Luzernerstrasse 88, **Kriens**.  
 6020 Emmenbrücke, 5. August 1988  
 Konkursamt des Amtes Hochdorf,  
 6020 Emmenbrücke
- Fribourg** (3632)  
 Failli: **Demierre André**, 1953, menuisier, à Fiaugères.  
 Délai pour interter action en opposition devant le président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis: 10 jours dès la publication.  
 Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire mentionnant les objets de stricte nécessité (art. 32 al. 2 OOF).  
 1700 Fribourg, 6 août 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey
- Vaud** (3651)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: **Jaxton Informatique SA**, dont le siège est à Nyon.  
 Etat de collocation complémentaire déposé ensuite de l'admission d'une production tardive.  
 Date du dépôt: 6 août 1988.  
 Délai pour interter action en opposition: 16 août 1988, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1260 Nyon, 6 août 1988 Office des faillites de Nyon:  
 B. Rochat, substitut
- Luzern** (3636)  
 Der Amtsgerichtspräsident I des Amtes Hochdorf hat mit Verfügung vom 27. Juli 1988 das nachgenannte Konkursverfahren als geschlossen erklärt.  
**Zappa Graziano**, geb. 24. November 1945, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in **Ballwil**, Mettenwilhöhe 10, gewesener Inhaber des Coiffeursalons Hair-Styling R. Zappa, St. Karli-Quai 9, 6004 Luzern.  
 6020 Emmenbrücke, 5. August 1988  
 Konkursamt des Amtes Hochdorf,  
 6020 Emmenbrücke
- St. Gallen** (3650)  
**Neuaufgabe von Kollokationsplan zufolge nachträglicher Zulassung von zwei Forderungen 5. Klasse**  
 Gemeinschuldnerin: Firma **Pelz Haid & Co.**, Marktplatz 25, St. Gallen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 17. August 1988.  
 9000 St. Gallen, 28. Juli 1988  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Schlaepfer
- Aargau** (3654)  
 Das Konkursverfahren über **Ingold-Stadler Edith**, geb. 1954, Betriebsangestellte, von Heimenhausen BE, in 8957 Spreitenbach, Shopping-Center 13.18.1, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 28. Juli 1988 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 6. August 1988 Konkursamt Baden
- Wallis** (3652)  
**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis**  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Schmid Norbert**, 1957, Automechaniker, Spitalweg 23, 3902 Brig-Glis, vormals Garage Moderne, 3902 Brig-Glis, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind längstens bis am 18. August 1988 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan und das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet werden.  
 3904 Naters, 2. August 1988  
 Konkursamt des Bezirkes Brig  
 Der Substitut: Bayard Paul-Bernhard
- St. Gallen** (3664)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: **Ryser Gaston**, Geschäftsleiter, wohnhaft Kreuzstrasse 3 F, 9032 Engelburg, Inhaber der Einzelfirma Gaston Ryser, Institut für Verkaufsschulung, Waisenhausstrasse 17, 9000 St. Gallen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 17. August 1988.  
 9000 St. Gallen, 3. August 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Rohner
- Aargau** (3638)  
 Das konkursamtliche Liquidationsverfahren über die Verlassenschaft des **Paulin Jacob**, 1923, von Sagogn GR, wohnhaft gewesen in 5417 Untersiggenthal, Dorfstrasse 9, gestorben am 8. April 1987, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 28. Juli 1988 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 6. August 1988 Konkursamt Baden

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

Glarus (3655)

**Konkursamtliche Grundstückeigerung**Gemeinschuldner: **Winckler Johannes**, Talackerhalde 26, 6010 Kriens.

Steigerungstag: Mittwoch, 7. September 1988, 17 Uhr.

Steigerungsort: Gasthaus Harmonie, Molliserstrasse 11, 8754 Nests-GL.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 6. August bis 18. August 1988 beim unterzeichneten Konkursamt und beim Konkursamt Luzern-Land, Museggstrasse 21, 6004 Luzern.

**Steigerungsobjekt:**

Es gelangt folgendes Grundstück zur einmaligen öffentlichen Versteigerung:

Grundbuch Netstal, Eidg. Nr. 32, 2 a 6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Garten, Platz; Teil Wohnhaus südlich LB-Nr. 85; Teil Holzbehälter LB-Nr. 86; Grünhang 30, 8754 Netstal.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 176 000.-

**Bemerkungen:**

- Vor dem Zuschlag ist vom Ersteigerer
  - ein Handlungsfähigkeitszeugnis vorzulegen und
  - eine Barzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.
- Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.
- Besichtigung des Objektes nach telefonischer Vereinbarung, Tel. 058 61 31 30.

8750 Glarus, 6. August 1988

Im Auftrag des Konkursamtes Luzern-Land:  
Konkursamt des Kantons Glarus**Révocation du sursis concordataire**

(LP 298, 309)

Vaud

(3656)

Débitrice: **Carrosserie de Prévillle S.A.**, rue St-Michel 8, 1510 Moudon. Par prononcé rendu le 28 juillet 1988, le président du Tribunal du district de Moudon a révoqué le sursis concordataire accordé le 13 janvier 1988.

L'art. 309 LP est applicable.

1510 Moudon, 2 août 1988

Le commissaire au sursis:  
H. Fracheboud**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316p)

Bern

(3657)

**Schweizerische Holzverwertungsgenossenschaft (SHVG), Bern**, in Nachlassliquidation, c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft, Spitalgasse 2, 3001 Bern.

Die Verteilungsliste liegt während 20 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim unterzeichnenden Liquidator auf. Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde anhängig zu machen, andernfalls erwächst die Verteilungsliste in Rechtskraft.

Gleichzeitig ergeht an die Gläubiger das Angebot auf Abtretung allfälliger Rechtsansprüche der Masse im Zusammenhang mit der Debitorenzession der Schuldnerin vom 29. April 1982 (Art. 316 I SchKG). Abtretungsbegehren sind schriftlich innert 20 Tagen an den unterzeichnenden Liquidator zu richten.

Im übrigen wird verwiesen auf das allen Gläubigern Anfang August 1988 zugestellte Zirkular.

3011 Bern, 2. August 1988

Der Liquidator:  
H. Feldmann, Fürsprecher  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
Spitalgasse 2, 3011 Bern**Nachlassverträge - Concordats Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden. Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Bern

(3639)

Schuldnerin: **Sadaplast AG**, Mikro-Präzisions-spritzgussmaschinen, Dorfstrasse 23, 3032 **Hinterkappelen**.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Richteramt IV Bern: 27. Juli 1988.

Sachwalter: Dr. G. Heldner, lic. oec. HSG A. Knüsel, c/o Revisuisse, Schweizerische Revisionsgesellschaft, Spitalgasse 33, 3001 Bern.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 27. Juli 1988, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bei den Sachwaltern binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: 20. September 1988, 14 Uhr, c/o Revisuisse, Schweizerische Revisionsgesellschaft, Spitalgasse 33, 3001 Bern.

Da die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind anlässlich dieser Versammlung die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) zu ernennen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalter (nach tel. Voranmeldung 031 22 34 72).

3001 Bern, 6. August 1988

Die gerichtlich bestellten Sachwalter:  
Dr. G. Heldner  
lic. oec. HSG A. Knüsel  
c/o Revisuisse, Schweizerische Revisionsgesellschaft  
Spitalgasse 33, 3001 Bern**Demande de sursis concordataire**

(LP 293)

Vaud

(3665)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du mercredi 24 août 1988, à 8 h. 30, dans la salle des séances du Tribunal, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, sur la demande de sursis concordataire (dividende) présentée par la société **Erdis S.A.**, chemin du Petit Clos 4, à Vevey, représentée par Mlle Geneviève Gehrig, agent d'affaires breveté, Caroline 3, à 1002 Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1800 Vevey, 3 août 1988

Le greffier:  
M. Guenot**Verschiedenes - Divers - Varia**

Ticino

(3666)

**Pagamento del dividendo concordatario**Debitrice: **Sepron SA, Lugano**.

Luogo di deposito: presso il commissario del concordato, Sig. Germano Alberti, cont. dipl. federale, via Pioda 14, Lugano.

Periodo di deposito: 20 giorni dalla pubblicazione.

Termine di ricorso: entro il periodo di deposito.

Si avvertono i creditori che il concordato proposto dalla debitrice è stato omologato con decreto del 16 maggio 1988 ed è cresciuto in giudicato. In mancanza di contestazioni si provvederà al pagamento integrale dei creditori privilegiati ed al versamento di un dividendo del 70% (settanta) ai creditori chirografari.

6900 Lugano, 5 agosto 1988

Il commissario del concordato:  
G. Alberti**Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Zürich - Zurich - Zurigo

25. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Friedr. Daeniker & Co, Engros-Buchhandlung, Zürich**, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1985, S. 818). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 8. 4. 1988 geändert. Neuer Sitz: **Weinigen**, Adresse: Zürcherstrasse 70, c/o Friedr. Daeniker & Co AG, Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Friedr. Daeniker & Co AG, Weinigen**. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Friedr. Daeniker & Co AG», in Weinigen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen angeschlossen werden. Die Stiftung kann auch Beiträge an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

25. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Riss AG**, bisher in Regensdorf (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1986, S. 3966). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 17. 6. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Riss AG, Dällikon**. Neuer Sitz: **Dällikon**, Adresse: Industriestrasse 32, c/o Riss AG. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Riss AG», in Dällikon, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen bei unverschuldeter Notlage wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

25. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der R. A. Egli & Co Patentanwälte, Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1987, S. 902). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 23. 6. 1988 geändert. Neue Zweckumschreibung: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «R. A. Egli & Co, Patentanwälte», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie in der Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

25. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hugo Kahn & Co**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1988, S. 1355). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 7. 7. 1988 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Hugo Kahn & Co», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Der Arbeitgeber kann in die Vorsorge einbezogen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

25. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Gemeinnützigen Gesellschaft von Neumünster**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1985, S. 1241). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 6. 7. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Gemeinnützigen Gesellschaft von Neumünster**. Neue Zweckumschreibung: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Gemeinnützigen Gesellschaft von Neumünster», in Zürich, sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität sowie die Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

25. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Tecalto AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1985, S. 3597). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 23. 6. 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Tecalto AG», in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen wie Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus höchstens 4 Mitgliedern.

25. Juli 1988

**Merck Sharp & Dohme Chibret Personalfürsorge-Stiftung**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1986, S. 2525). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 1. 7. 1988 geändert. Neumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer aller angeschlossenen Arbeitgeberfirmen sowie für deren Angehörige und Hin-

terbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann darüber hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, die insbesondere Leistungen in unverschuldeten Notlagen, bei Krankheit und Erwerbsunfähigkeit umfassen. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre abschliessen oder in solche Verträge eintreten. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 oder mehr Mitgliedern.

25. Juli 1988  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hetzel AG, Zürich**, in Zürich 12 (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1979, S. 3933). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 21. 4. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hetzel AG**. Neuschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Hetzel AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung des Vorsorge-nahmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

25. Juli 1988  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma FF Ziegelei Lufingen AG, 8426 Lufingen**, in Lufingen (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1982, S. 1736). Fritz Furrer-Moos führt weiter Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als Mitglied des Stiftungsrates. Felix Furrer, nun in Nürensdorf, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun auch zugleich als Präsident desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Herbert Furrer, von Weisslingen und Lufingen, in Embrach, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1988  
**IAC Stiftung Ja zum Leben**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1987, S. 4934). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 5. 7. 1988 geändert. Neuer Name: **IAC - Stiftung**.

25. Juli 1988  
**Personalfürsorge-Stiftung der Mövenpick-Unternehmungen, Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1987, S. 1427). Die Unterschrift von Beat Caluori ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Lautenschlager, von Fischingen, in Rüschlikon, Sekretär (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

25. Juli 1988  
**Personalfürsorge-Stiftung der IBM (Schweiz)**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1986, S. 3874). Die Unterschrift von Reto Wyler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Anton Gubser, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1988  
**Pensionskasse freier Unternehmungen BVG PKU**, in Oberengstringen (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1987, S. 3713). Neu führen Kollektivunterschrift: Josef Brunner, von Kaltbrunn, in Spiez, René Häberling, von Ottenbach, in Bergdietikon, und Joseph Hirs, von Dielsdorf, in Hombrechtikon, Mitglieder des Stiftungsrates; die Genannten zeichnen zu zweien, jedoch ausschliesslich je mit Walter Emil Brunner, Präsident des Stiftungsrates.

25. Juli 1988  
**Wohlfahrtsfonds der Firma Funk Innenausbau AG**, in Rümlang (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1988, S. 2191). Adresse der Stiftung: Industriestrasse 46, c/o Funk Innenausbau AG.

25. Juli 1988  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Brennwald AG**, in Oberrieden (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1975, S. 555). Die Unterschriften von Alfred Brennwald und Frieda Brennwald sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Wolfgang Pötschacher, österreichischer Staatsangehöriger, in Gossau ZH, Präsident des Stiftungsrates, sowie Beat Vogt, von und in Zürich, und Samuel Blauer, von Linn, in Wädenswil, Mitglieder des Stiftungsrates.

25. Juli 1988  
**Fürsorge- und Pensionsstiftung der Firma Tissart SA Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1988, S. 386). Neue Adresse: Gotthardstrasse 21, Zürich 2, c/o Tissart SA.

25. Juli 1988  
**Stiftung der Schweizer Bierbrauer für die Förderung der Berufsausbildung im Schweizerischen Gastgewerbe**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1986, S. 4175). Unterschrift von Eduard Graf erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans-Ulrich Leupin, von Muttenz, in Gelterkinden, Quästor des Stiftungsrates.

25. Juli 1988  
**Pensionskasse Rend Holding AG**, in Erlenbach (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1986, S. 4578). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Bösch, von Zürich und Herrliberg, in Herrliberg, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1988  
**Fürsorge-Stiftung der Bolle & Müller AG, Zürich**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 153). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 15. 4. 1988 geändert. Neuschreibung des Zwecks: Freiwillige Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Bolle & Müller AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie freiwillige Unterstützung des Vorsorge-nahmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen angeschlossen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Unterschrift von Eduard Burkhard erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Eva Müller, von Dielsdorf, in Küssnacht ZH. Armin Müller jun., Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Küssnacht ZH.

25. Juli 1988  
**Personalfürsorge-Stiftung der BW Liegenschaften & Beteiligungen AG**, in Winterthur IV (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1984, S. 3390). Die Unterschriften von Valerio Casanova, Fritz Schapper, Christian Schüpbach und Walter Glocker sind erloschen. Hans Praxmarer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglied desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Nikolaus Basler, von und in Aadorf, Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Giuseppe Nicoli, italienischer Staatsangehöriger, in Frauenfeld.

25. Juli 1988  
**Hilfsfonds der Bürgschafts- und Darlehensgenossenschaft der evang. Landeskirche des Kantons Zürich**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1983, S. 838). Die Unterschrift von Oswald Studer ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Stierli, von Turgi, in Volketswil, Präsident, und Marianne Müller, von Männedorf und Lödingen, in Dielsdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Cuhat + Co Zürich**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1985, S. 818). Die Unterschrift von Fritz Zweifel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Christiane Favre, von Goumoens-la-Ville, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gartmann & Jörg AG, Baugenieure, Maur**, in Maur (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1983, S. 4400). Die Unterschrift von Alfredo Giudici ist erloschen.

25. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hürzeler & Co**, in Dietikon (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1968, S. 27). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 19. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

25. Juli 1988

**Fürsorge-Stiftung für die Mitarbeiter der Schweizerischen Epilepsie-Klinik in Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1985, S. 4315). Die Unterschriften von Dr. Hans Konrad Escher und Peter Simmler sind erloschen. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Anton Peterer wohnt nun in Zollikon. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Christoph Pachlatko, von und in Kloten, und Prof. Dr. Ernst Buschor, von Altstätten, in Dübendorf, Mitglieder des Stiftungsrates.

25. Juli 1988

**Pensionskasse CMV**, in Winterthur I (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1987, S. 2798). Die Unterschrift von Peter Allemann ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Hugo Fasel, von St. Antoni, in St. Ursen, Präsident des Stiftungsrates.

25. Juli 1988

**Sozialfonds des CMV**, in Winterthur I (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1982, S. 1277). Die Unterschriften von Peter Allemann und Anton Scherrer sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Hugo Fasel, von St. Antoni, in St. Ursen, Präsident, und Alfred Fehr, von Widnau, in Schaffhausen, Mitglieder des Stiftungsrates.

25. Juli 1988

**Sozialfonds des CMV**, in Winterthur I (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1982, S. 1277). Die Unterschriften von Peter Allemann und Anton Scherrer sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Hugo Fasel, von St. Antoni, in St. Ursen, Präsident, und Alfred Fehr, von Widnau, in Schaffhausen, Mitglieder des Stiftungsrates.

25. Juli 1988

**Sozialfonds des CMV**, in Winterthur I (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1982, S. 1277). Die Unterschriften von Peter Allemann und Anton Scherrer sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Hugo Fasel, von St. Antoni, in St. Ursen, Präsident, und Alfred Fehr, von Widnau, in Schaffhausen, Mitglieder des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

26. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der S. Flückiger AG**, in Auswil (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1976, S. 2735). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ABVS) vom 27. Januar 1988 wurde die Zweckbestimmung in der Stiftungsurkunde vom 6. August 1976 erweitert: Die Stiftung darf auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hierfür geöffneten und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat.

26. Juli 1988

**Büro Bern**

25. Juli 1988

**Friedrich Otto Hännli-Stiftung**, in Bern (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 66). Die Unterschriften von Hermann Gutknecht und Ludwig Weber sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Hans Jakob Zehnder (bisher Mitglied), der weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hans-Peter Zehnder, von Gränichen, in Meisterschwanden, und Hans Aebi, von Holderbank SO, in Biel BE.

28. Juli 1988

**Bank von Ernst 3 S Stiftung**, in Bern (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1986, S. 918). Die Unterschrift von Beat Ungricht ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Max Freysing, von Frauenfeld, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

28. Juli 1988

**Büro Büren an der Aare**

25. Juli 1988

**Fürsorge-Stiftung der Bivia AG**, in Rütli bei Büren (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1978, S. 3658). Die Stiftung ist gemäss Beschluss des ABVS seit dem 24. 6. 1988 aufgehoben und wird im Handelsregister von Büren gelöscht.

28. Juli 1988

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

28. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma U. Schärer Söhne AG (USM)**, in Munsingen (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1986, S. 1275). Robert Schärer, bisher Präsident, zeichnet nun als Mitglied des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Hans Feldmann; er führt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Marius Grossrieder, von Bösingen, in Ittigen.

28. Juli 1988

**Büro Trachselwald**

27. Juli 1988

**Alters- und Leichtpflegeheim in Sumiswald**, in Sumiswald (SHAB Nr. 163 vom 18. 7. 1987, S. 2899). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Heinrich Müller-Leist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde der bisherige Vizepräsident, Werner Liechti, von Landiswil, in Lützelflüh, gewählt. Zum neuen Vizepräsidenten wurde Thomas Rychen, von Wilderswil, in Weier im Emmental, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

26. Juli 1988

**Stiftung Obertor**, in Sursee, Bahnhofstrasse 12, bei Volksbank Willisau A.G., 6210 Sursee (Neueintragung). Stiftung laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. 6. 1988. Zweck: Bau, Betrieb und Unterhalt des Obertores in Sursee; in Erfüllung dieses Zweckes kann die Stiftung Grundeigentum erwerben, veräussern, belasten und sich an Grundeigentum beteiligen, Mobilien erwerben und veräussern. Organ: Stiftungsrat aus 3 bis 30 Mitgliedern. Präsident: Heinrich Kaufmann, von Eberseken, in Sursee; Vizepräsident: Gotthard Kaufmann, von und in Sursee; Kassier: Willy Frommenwiler, von Rorschacherberg, in Sursee; Sekretär: Erwin Gabriel, von Ennetbürgen, in Sursee; Mitglieder: Urs Fischer, von Egerkingen, in Sursee; Werner Hess, von Sursee und Oberkirch, in Sursee, und Karl Jenni, von und in Sursee. Sie bilden den Ausschuss des Stiftungsrates und zeichnen wie folgt: Präsident oder Vizepräsident kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Ausschusses.

26. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Bauunternehmung H. Schmid AG und der ihr nahestehenden Firmen**, in Ebikon (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1987, S. 298). Hans Schmid, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Ennetbürgen.

26. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Bauunternehmung H. Schmid AG und der ihr nahestehenden Firmen**, in Ebikon (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1987, S. 298). Hans Schmid, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Ennetbürgen.

26. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Bauunternehmung H. Schmid AG und der ihr nahestehenden Firmen**, in Ebikon (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1987, S. 298). Hans Schmid, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Ennetbürgen.

26. Juli 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Bauunternehmung H. Schmid AG und der ihr nahestehenden Firmen**, in Ebikon (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1987, S. 298). Hans Schmid, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Ennetbürgen.

26. Juli 1988

**Bureau de Fribourg**

25 juillet 1988

**Fondation Moléson**, à Fribourg (FOSC du 23. 4. 1988, no 93, p. 1615). Alois Scherer n'est plus membre du conseil de fondation; sa signature est radiée. Jean-Jacques Girard, de Liefens, à Villars-sur-Glâne, a été nommé vice-président du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

26. Juli 1988

**Büro Murten (Bezirk See)**

26. Juli 1988

**Altersheim, Hospiz St. Peter**, in Gurmels, Stiftung (Neueintragung). Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juli 1988 eine Stiftung. Sie bezweckt die Führung eines Altersheimes, in dem den Betagten und Invaliden vorab aus den Gemeinden Gurmels, Cordast, Guschelmuth, Kleingurmels, Kleinbödingen, Liebstorf und Wallenbuch, Obdach und Pflege gewährt wird. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Verwaltungsrat von 3 Mitgliedern. Dieser bezeichnet ausserdem einen Rechnungsrevisor als Kontrollstelle. Dem Verwaltungsrat gehören an: Pfarrer Guido Burri, von Alterswil, in Gurmels, als Präsident; Paul Hayoz, von Cordast und Freiburg, in Gurmels, als Vizepräsident; Bruno Bürgy, von Cordast, in Gurmels, als Sekretär/Kassier. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: 3212 Gurmels.

26. Juli 1988

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma F. & H. Riedtmann**, in Basel (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1988, S. 1389). Der neue Stiftungsratspräsident heisst richtiger: Hans Rudolf Riedtmann.

26. Juli 1988

**Dr. Manfred Hoessly-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1984, S. 4191). Unterschrift zu zweien neu: Dr. Urs Widmer, von Suhr, in Küssnacht ZH, Stiftungsratsmitglied.

27. Juli 1988

**Stiftung zur Wahrung und Förderung des privaten Unternehmertums**, in Basel, Wettsteinplatz 8, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 9. 7. 1988. Zweck: Beratung und Unterstützung von klein- und mittelständischen Privatunternehmern in wirtschaftlichen und juristischen Belangen. Die Stiftung kann Beiträge an Rationalisierungs-, Investitions- und Innovations- sowie Anwalts- und Gerichtskosten leisten und Dritte beraten. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzelunterschrift führt Thomas Borer, von Kleinfelz, in Zürich, Stiftungsrat.

27. Juli 1988

**WST-Vorsorge-Stiftung**, in Basel, Rigistrasse 92, bei Kurt Claus, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 5. 7. 1988. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und mit dieser wirtschaftlich und finanziell eng verbundener Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Kurt Claus, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Ruth Claus, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

27. Juli 1988

**Wohlfahrtsfonds der Gold-Zack Elastic AG**, in Basel (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1987, S. 3714). Unterschrift Wilhelm Kündig, Stiftungsratspräsident, erloschen. René Ammann, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

26. Juli 1988

AGA Pensionskasse, in Pratteln (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1985, S. 2515). Unterschrift Heinz Bitterli, Stiftungsratsmitglied (Versichertenvertreter), erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Franz Müller, von Bucten, in Rütenberg, Stiftungsratsmitglied (Versichertenvertreter).

26. Juli 1988

Personalvorsorgestiftung der Firma Peter Berger, in Sissach, Hauptstrasse 62, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 12. Juli 1988. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Zur Erfüllung des BVG kann die Stiftung auch Beiträge an eine Gemeinschaftsstiftung leisten. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Einzelunterschrift führen die Stiftungsratsmitglieder Peter Berger-Armbruster, Präsident, und Esther Berger-Armbruster, Sekretärin, beide von Waldenburg und Laufenburg, in Sissach.

27. Juli 1988

Personalvorsorgestiftung der Spectros AG, in Ettingen (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1985, S. 1243). Es führen nun Unterschrift zu zweien: Andrea Louis Capol-Reinhard, bisher Stiftungsratspräsident, nun Stiftungsratsmitglied; Melchior genannt Remigius Waser, von Basel, in Ettingen, Stiftungsratspräsident, und Horst Noedl-Pillevuit, weiterhin als Stiftungsratsmitglied.

28. Juli 1988

Personalvorsorgestiftung der Hardwald Automobile AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1983, S. 2394). Stiftung gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB / Art. 104 HRG), nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 12. Juli 1988 die Auflösung von Gesetzes wegen infolge Überführung des Stiftungsvermögens an die BVG-Stiftung Hesag-Hardwald und die Kaderstiftung der Kestenholtz Holding, in Oberwil BL, festgestellt hat.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

Berichtigung

Pensionskasse der Vetsch AG, Internationale Transporte, in Buchs (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1988, S. 3172). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Heinz (nicht Hans) Burgazzi, von Sevelen, in Buchs SG.

25. Juli 1988

Monte Vuala Stiftung, in Walenstadtberg, Gemeinde Walenstadt. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Juni 1988 eine Stiftung. Sie bezweckt, jedem Menschen in einer liebevollen Atmosphäre die Möglichkeit zu geben, sich zu erholen, seine eigenen Wurzeln zu finden, Heilung im Sinne von Ganzwerden zu erfahren und seinen persönlichen, seelischen Wachstumsprozess zu unterstützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 4 oder mehr Mitgliedern, die Verwaltung und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Erwin Christen, von Leimiswil, Präsident; Ruth Güdel, von Ursebach; Dorothee van de Poll, von Altstätten; Monika Obrist, von Seeberg, alle vier in Walenstadtberg, Gemeinde Walenstadt; Ueli Wintsch, von Hinwil, in Fallanden, und Teresa Dawson, von Zürich und Genf, in Ermatingen. Adresse: Dorf, 8881 Walenstadtberg.

28. Juli 1988

Personalvorsorgestiftung der Gia AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 89 vom 14. 4. 1984, S. 1327). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 18. Juli 1988 sind die in der Bilanz per 31. Dezember 1986 ausgewiesenen Stiftungsmittel auf die «Winterthur-Stiftung», in Winterthur, übertragen worden. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

26. Juli 1988

Hilfsfonds der Firma Walter Gammeter Buchdruckerei St. Moritz AG, in St. Moritz (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1984, S. 2540). Gemäss Verfügung vom 20. 4. 1988 des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: Hilfsfonds der Firma Walter Gammeter, Graphische Unternehmung, St. Moritz AG.

26. Juli 1988

Rettingsanaesthetie realii, in Chur, medizinische Versorgung von Notfallpatienten usw. (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1985, S. 3176). Dr. Dietmar Bernhardt, Stiftungsratsmitglied, ist nun Bürger von Chur. Neue Domiziladresse: c/o U. Rade, St. Luzistrasse 6, 7000 Chur.

## Aargau - Argovie - Argovia

26. Juli 1988

Personalvorsorgestiftung der Dr. Meng und Partner AG, in Baden (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1185). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 14. 9. 1987 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: Personalvorsorgestiftung der M & P Meng und Partner AG. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod oder Invalidität. Stiftungsrat nun: 2 bis 5 Mitglieder.

26. Juli 1988

Personalvorsorgestiftung der Merz & Cie Drahtwerke AG, in Leimbach (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1986, S. 1276). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 8. 10. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und mit dieser wirtschaftlich und finanziell verbundener Unternehmungen sowie für die Hinterbliebenen und Pflegebefohlenen, bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod und sonstiger unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 3 oder mehr Mitglieder.

26. Juli 1988

Personalvorsorgestiftung der Firma Baumann AG, in Menziken (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1967, S. 3733). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 19. 12. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: Personalvorsorgestiftung der Baumann AG, Menziken. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Druckerei Baumann AG Menziken» sowie deren Hinterbliebenen bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie besonderer Notlage. Stiftungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder.

26. Juli 1988

Pensionskasse der Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildegg, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1980, S. 862). Es wohnen nun: Alfred Zeerleder, Stiftungsratspräsident, in Bad Ragaz, und Eduard von Moos, Stiftungsratsmitglied, in Ennetbürgen.

26. Juli 1988

Personalvorsorgestiftung der Ad. Leimgruber & Cie AG Seengen, in Seengen (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1983, S. 1567). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 1. 12. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: Personalvorsorgestiftung der Alesa AG. Zweck nun: Vorsorge, insbesondere Sicherstellung im Rahmen des BVG, für die heutigen und die ehemaligen Arbeitnehmer der Stifterin und mit dieser wirtschaftlich und finanziell verbundener Unternehmungen sowie für deren Hinterbliebene und Pflegebefohlene bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 4 oder mehr Mitglieder. Unterschrift Hans Fischer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Wipf, von Egliswil, in Seengen, Stiftungsratsmitglied.

26. Juli 1988

Fährhof Gemeinschafts-Stiftung, in Aarau (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1987, S. 3637). Domizil nun: Tellstrasse 35, bei Fährhof AG.

27. Juli 1988

Stiftung «Langnatt» Sidney und Jenny Brown, in Baden, Römerstrasse 30 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 17. 2. 1988. Die Stiftung bezweckt, die Villa Langnatt mit Park und Kunstsammlungen der Stadt Baden zu erhalten und der Öffentlichkeit als Museum zugänglich zu machen, ferner das Andenken an die Stifterfamilie Brown in Ehren zu halten und das Stiftungsgut in ihrem Sinne zu präzisieren, das Kunstverständnis und kulturelle Schaffen in Stadt, Region und Kanton zu fördern und die Erhaltung wertvollen Kulturgutes und das Kunstverständnis in der Öffentlichkeit zu fördern. Stiftungsrat: 7 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Prof. Dr. Florens Deuchler, von Zürich, in Perroy, Stiftungsratspräsident; Josef Bürge, von Baden und Hornussen, in Baden, Stiftungsratsvizepräsident; Paul Germann, von Wil SG und Lichtensteig, in Baden, Stiftungsratsmitglied und Verwalter, sowie Dr. Rudolf Koella, von und in Zürich; Dr. Peter Mieg, von Lenzburg und Basel, in Lenzburg; Dr. Ulrich Mützel, von und in Baden, und Franz Suter, von Freienwil, in Ennetbaden, Stiftungsratsmitglieder.

27. Juli 1988

Stiftung Herzberg, in Densbüren (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1988, S. 92). Unterschriften Thomas Bertschi, Stiftungsratskassier, und Bernhard Meili, Stiftungskommissionspräsident, erloschen. Dr. Fritz Schwarzenbach, bisher Präsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Ursula Moor, von Bubikon, in Küttigen, Stiftungsratsvizepräsidentin und Stiftungskommissionspräsidentin, und Marcel Vöglin, von Basel und Läufelfingen, in Basel, Stiftungsratskassier.

## Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Locarno

26 luglio 1988

Casa San Giorgio - Fondazione Comunale Brissago, in Brissago (FUSC del 6. 2. 1982, n. 30, p. 401). Aldo Branca, Luciano Biffi e Sandro Baciocchi, dimissionario, non fanno più parte del consiglio di fondazione, le loro firme sono cancellate. Enrico Franconi, da ed in Brissago, è nominato nuovo presidente; Mariuccia Zanini, da ed in Brissago, è nominata nuova vice-presidente, e Lucia Bozzini, da Malvaglia in Brissago, è nominata nuova segretaria. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente o del vice-presidente con quella del segretario.

Ufficio di Lugano

27 luglio 1988

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Autoaccessorio S.A., in Bedano (FUSC del 6. 7. 1985, n. 154, p. 2612). Con risoluzione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni del 7. 7. 1988, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati sui punti non soggetti a pubblicazione e sui seguenti punti: nuovo scopo: la previdenza professionale, conformemente alla LPP a favore del personale della ditta Autoaccessorio S.A., rispettivamente a favore dei superstiti in caso di decesso del dipendente. Nuovo consiglio di fondazione: 2 membri e 2 supplenti, designati paritetamente dalla ditta e dai dipendenti.

27 luglio 1988

Fondazione per il Corriere del Ticino, in Lugano (FUSC del 26. 3. 1977, n. 72, p. 990). Dott. Francesco Soldati, già presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Matilde Soldati, già membro, in seguito a matrimonio si chiama ora: Mathilde Bonetti-Soldati, ora da Piazzogna, è ora presidente con firma collettiva a due come finora. Nuovo membro del consiglio direttivo con firma collettiva a due è Francesco P. Soldati, da Neggio in Buenos Aires (Argentina). Nuovo recapito: corso Elvezia 33.

28 luglio 1988

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Mondini Saverio, in Tesserete (FUSC del 27. 2. 1965, n. 48, p. 645)

Fondo di previdenza per il personale dell'Oleificio SABO, in Lugano (FUSC del 21. 5. 1966, n. 117, p. 1657)

Queste fondazioni sono radiate d'ufficio in applicazione degli art. 89 CCS e 104 ORC (Decisione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni dell'8. 3. 1988).

## Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

27 juillet 1988

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Kaleša S.A., à Roche (FOSC du 27. 4. 1985, p. 1616). Statuts modifiés le 22. 4. 1988 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: la prévoyance vieillesse, survivants et invalidité des employés de l'entreprise Kaleša S.A. Conseil: 2 membres au moins. Armand Trönte n'est plus membre; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Christian Vernier, de Chessel, à Montreux.

Bureau de Lausanne

26 juillet 1988

Fondation pour l'encouragement de l'édition et la promotion de la nouvelle musique suisse, à Lausanne (FOSC du 10. 1. 1987, p. 96). La signature de Jean Guioet est radiée.

28 juillet 1988

Fonds de prévoyance des sociétés suisses dépendant d'Adia S.A., à Lausanne (FOSC du 2. 8. 1986, p. 3026). La signature d'Henri-Ferdinand Lavanchy et Bernard Guillard est radiée. La fondation est également engagée par Yves J. Paternot, de et à Lausanne, et Antoine Epiney, d'Ayer, à Epalinges, membres du conseil; ils signent collectivement à deux; Yves J. Paternot ne signe toutefois pas avec Armand Jaccard et Michel Page, et Antoine Epiney ne signe toutefois pas avec Richard Kaufmann et Jean-Claude Maendly.

## Valais - Wallis - Vallesse

Bureau de St-Maurice

28 juillet 1988

Fondation Claude Bellanger, à Martigny, centre de recherche dans le domaine de la presse, etc. (FOSC du 12. 5. 1984, p. 1710). Radiation du membre du conseil de fondation démissionnaire Bernard Schmid et de sa signature. Nouveau membre du conseil de fondation avec signature collective avec le président ou la vice-présidente: Monique Conforti, épouse d'Alain, de Finhaut, à Martigny.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau du Locle

Rectification

Fondation Le Résidence, Le Locle, au Locle (FOSC du 23. 7. 1988, no 169, p. 3074). Nom exact: Fondation La Résidence, Le Locle.

## Genève - Genf - Ginevra

22 juillet 1988

Fondation AESA, à Genève (FOSC du 4. 4. 1987, p. 1328). Nouvelle adresse: route des Acacias 45B, chez Applications Electriques SA (Appelsa).

22 juillet 1988

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la banque Compafina et sociétés connexes, à Genève (FOSC du 27. 6. 1987, p. 2601). Les pouvoirs de José-Paul Verne sont radiés. Signature collective à deux de Georges Petit, de France, à Cologny, président, ou Philippe Chappuis avec Henri Devaud, secrétaire, ou Nicole Malcotti, tous membres du conseil ou de chacun d'eux avec Fernand Chevalier ou Georges Bertin, fondés de pouvoir; les pouvoirs de Philippe Chappuis sont modifiés en ce sens.

22 juillet 1988

Fondation de prévoyance paritaire du personnel de Baumann-Jeanerret SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 8. 8. 1987, p. 3203). Les pouvoirs d'André Martin sont radiés. Jean-Jacques Herren, membre du conseil, signe désormais collectivement à deux avec le président ou le secrétaire. Firmin Pellissier, de Savisè, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux avec le président ou le secrétaire.

## Marken - Marques - Marchi

### Bundesamt für geistiges Eigentum Office fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

#### Eintragungen - Enregistrements

**362209.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
Turmed AG, Heristrasse 8, 8304 Wallisellen. - Fabrikation.  
Hand-Reinigungsmittel.  
(Int. Kl. 3)

## RAPISAN

**362210.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
Bioedra AG, Grossmattstrasse 17, 8964 Rudolfstetten-Friedlisberg. - Fabrikation und Handel.

Fischölkonzentrat für medizinische Zwecke sowie diätetische Zwecke. Speiseseife und -fette.  
(Int. Kl. 5, 29)

## CONCHOL36

**362211.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
Bioedra AG, Grossmattstrasse 17, 8964 Rudolfstetten-Friedlisberg. - Fabrikation und Handel.

Naturbelassenes Borretschöl für diätetische und medizinische Zwecke. Speiseseife und -fette.  
(Int. Kl. 5, 29)

## GLANDOL

**362212.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
Bioedra AG, Grossmattstrasse 17, 8964 Rudolfstetten-Friedlisberg. - Fabrikation und Handel.

Naturbelassenes Nachtkerzenöl für diätetische und medizinische Zwecke. Speiseseife und -fette.  
(Int. Kl. 5, 29)

## GAMOL

**362213.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
Bioedra AG, Grossmattstrasse 17, 8964 Rudolfstetten-Friedlisberg. - Handel.

Aus pflanzlichen Bestandteilen hergestellte oder pflanzliche Bestandteile enthaltende Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.  
(Int. Kl. 3)

## SHAHNAZ HERBAL

**362214.** Date de dépôt: 6 avril 1988.  
Laboratoires OM Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 231402. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1988.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.  
(Cl. int. 5)

## CONTROLOM

**362215.** Date de dépôt: 7 avril 1988.  
Laboratoires Plan S.A., 1214 Vernier, adresse postale: chemin des Sellières, 1219 Aire. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 230458. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 février 1988.

Spécialités pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## CITROVEINYL

**362216.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
Favag S.A., 34, rue de Monruz, 2000 Neuchâtel. - Fabrikation und Handel.

Mikroelektronische Sensoren und Detektoren zum Erfassen physikalischer Grössen wie Druck, Beschleunigung, Abstand usw.; mit den Sensoren und Detektoren zusammenwirkende elektronische Schaltkreise zur Signalaufbereitung und Signalverarbeitung; derartige Einrichtungen (soweit in Klasse 9 enthalten).  
(Int. Kl. 9)

## ASIS

**362217.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
Del Monte Corporation, 100 DeForest Avenue, East Hanover (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Fruchtsäfte.  
(Int. Kl. 32)

## DEL MONTE PRESSE

**362218.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
Ko-operative Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Bepakt, 57 La Concorde, Suider Pearl (Kapprovins, Südafrika). - Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).  
(Int. Kl. 33)

## CAPE BLUSH

**362219.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
Kambly AG, Biscuitsfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits), Mühlestrasse, 3555 Trubschachen. - Fabrikation und Handel.

Back- und Konditorwaren, Biskuits und Kuchen.  
(Int. Kl. 30)

## KONFETTI

**362220.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
W. Haking Enterprises Limited, Haking Building, 981, King's Road, North Point (Hongkong). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 230039. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1988 an.

Fotografische, cinematographische und optische Apparate und Instrumente.  
(Int. Kl. 9)

## HALINA

**362221.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
The British Petroleum Company p.l.c., Briannic House, Moor Lane, London E.C.2 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Eiseningspräparate und -substanzen.  
(Int. Kl. 1)

## CLEARWAY

**362222.** Date de dépôt: 7 avril 1988.  
Cookson Industrial Materials Limited, Crescent House, Newcastle-upon-Tyne (Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 231988. Raison modifiée, Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 avril 1988.

Oxyde d'antimoine et pigments faits de cet oxyde.  
(Cl. int. 1, 2)

## TIMONOX

**362223.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1988.  
Fromalp AG, 3963 Münchenbuchsee; Postadresse: Zürichstrasse 9, 3052 Zollikofen. - Fabrikation und Handel.

Schmelzklase, Fondue.  
(Int. Kl. 29)

## FROMALP

**362224.** Date de dépôt: 7 avril 1988.  
Sportline S.A., 2, chemin du Bois Husson, 2900 Porrentruy et Philippe Venbrez, 12, chemin des Adelles, 2800 Delémont, adresse pour la correspondance: 2, chemin du Bois Husson, 2900 Porrentruy. - Fabrikation et commerce.

Montres avec modules émetteurs d'ondes.  
(Cl. int. 14)

## RAYOTIME

**362225.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1988.  
Northern Telecom Limited, 600 de La Gauchetière Street West, Montreal (Quebec, Kanada). - Fabrikation und Handel.

Telefonapparate und -geräte.  
(Int. Kl. 9)

## RAPPORT

**362226.** Date de dépôt: 7 avril 1988.  
Laboratoires Clin Midy, 20, Rue des Fossés Saint Jacques, Paris (France). - Fabrikation et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.  
(Cl. int. 5)

## GUARANIL

**362227.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1988.  
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, 8001 Zürich; Korrespondenzadresse: Postfach 272, 8021 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Uhren.  
(Int. Kl. 14)

## J&W WATCHCOLLECTION

**362228.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1988.  
Chassot & Cie AG, Sägestrasse 73, 3098 Köniz. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte für die Veterinärmedizin.  
(Int. Kl. 5)

## STYPTODIAR

**362229.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1988.  
S & A Informatik + Organisation AG, Bahnhofstrasse 234a, 2623 Wetzikon ZH. - Fabrikation und Handel.

Computer-Hardware, Computer-Software, Bekleidungsstücke.  
(Int. Kl. 9, 25)

## S & A

**362230.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1988.  
Philip Morris Products Inc., 3601 Commerce Road, Richmond (Virginia, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. Haarnässer; Zahnpfutzmittel.  
(Int. Kl. 3)

## MARLBORO

**362231.** Date de dépôt: 8 avril 1988. Posinus S.A., 18, rue Fritz Opplinger, 2504 Biemme. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 229089. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 décembre 1987.

Machines-outils automatiques et non automatiques. Machines-outils à poste unique, machines transfert circulaires ou transfert linéaires à postes multiples. Machines de perçage et de fraissage pour circuits imprimés. Machines à faceter (à diamant) et à fraiser des motifs décoratifs. (Cl. int. 7)

## POSAMATIC

**362232.** Fantastic Sam's International, Inc., 3180 Old Getwell Road, Memphis (Tennessee, USA). - Fabrication et Handel.

Nicht-medizinische Haarwasmittel, Haarconditionierungsmittel, Haarspülmittel, Dauerwellen- und Haarstreckungspräparate, Proteinsprays und -schaum. (Int. Kl. 3)

## THE ORIGINAL FAMILY HAIRCUTTERS

**362233.** Fantastic Sam's International, Inc., 3180 Old Getwell Road, Memphis (Tennessee, USA). - Fabrication et Handel.

Nicht-medizinische Haarwasmittel, Haarconditionierungsmittel, Haarspülmittel, Dauerwellen- und Haarstreckungspräparate, Proteinsprays und -schaum. (Int. Kl. 3)

## FANTASTIC SAM'S

**362234.** Date de dépôt: 8 avril 1988. Castel Limited, Burmah House, Pipers Way, Swindon (Wiltshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 231036. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1988.

Huiles lubrifiantes. (Cl. int. 4)

## HYPOY

**362235.** Date de dépôt: 8 avril 1988. Castel Limited, Burmah House, Pipers Way, Swindon (Wiltshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 231035. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1988.

Huiles et graisses lubrifiantes et huiles de chauffage et d'éclairage. (Cl. int. 4)

**362236.** Date de dépôt: 8 avril 1988. Ralston Purina Company, Checkerboard Square, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 233095. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 avril 1988.

Aliments pour animaux, notamment aliments secs pour chiens et chats conservés alimentaires pour chiens et chats, biscuits pour chiens, grains pour oiseaux. (Cl. int. 31)

## KOKI

**362237.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1988. Lever AG, Tanvaldstrasse 117, 4600 Olten. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 231076. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1988 an.

Wash- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

## SUNLIGHT REKORD/RECORD

**362238.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1988. Queen's AG, 8193 Eggen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 322867. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1988 an.

Alkoholfreie Getränke; alkoholhaltige Mischgetränke. (Int. Kl. 32, 33)

## QUEEN'S

**362239.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1988. Armour International Company, Greyhound Tower, Phoenix (Arizona, USA). - Fabrication und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; konservierte Speisen, aus Fisch hergestellte Speisen; aus Fleisch hergestellte Speisen, konservierte, tiefgefrorene oder getrocknete Gemüse und/oder Teigwaren; Bouillon, Bouillon-Konzentrate; Suppen; Saucen; Konfitüre; Saucen; Lebensmittalkonserven, Mehl und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Teigwaren, Fleischpasteten, Saucen (soweit in Klasse 30 enthalten). (Int. Kl. 29, 30)

## LUNCH BUCKET

**362240.** Date de dépôt: 11 avril 1988. Société vaudoise des patrons confiseurs-pâtisseries-glacières, 2, avenue Agassiz, 1003 Lausanne. - Marque collective. - Renouvellement de la marque no 235140. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1988.

Spécialités de confiserie. (Cl. int. 30)

## BOUCHONS VAUDOIS

**362241.** Date de dépôt: 8 avril 1988. Laboratoires Clin Midy, 20, Rue des Fossés Saint Jacques, Paris (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## MIDALGEN

**362242.** Date de dépôt: 8 avril 1988. Laboratoires Clin Midy, 20, Rue des Fossés Saint Jacques, Paris (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## MIDALGON

**362243.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1988. Convergent, Inc., 2700 North First Street, San Jose (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Elektrische und elektronische Apparate und Instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsgeräte, Schallplatten; Datenverarbeitungsgeräte und Computer, periphere Geräte; Computerprogramme; Bedienungs- und Benutzungsanleitungen und -handbücher. (Int. Kl. 9, 16)

## CONVERGENT

**362244.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1988. Sals, Föhrbüchstrasse 10, 8005 Zürich. - Fabrication und Handel.

Speisefette, Speiseöle, Margarine, Minarine. (Int. Kl. 29)

## EFFI

**362245.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1988. Olé Andersen, Oberstübli 3, 6370 Stans. - Fabrication und Handel.

Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate). (Int. Kl. 16)

## OLÉ TACTOBOARD

**362246.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1988. Walter Werner KG, Bahnhofstrasse 106, Möriembach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse, diätetische Erzeugnisse, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege (Kosmetika). (Int. Kl. 3, 5)

## WERLINOL

**362247.** Date de dépôt: 11 avril 1988. Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba S.A., 16, chemin des Coquelicots, 1214 Vermier. - Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

## GENERATION

**362248.** Date de dépôt: 11 avril 1988. Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba S.A., 16, chemin des Coquelicots, 1214 Vermier. - Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

## SAGA

**362249.** Date de dépôt: 11 avril 1988. Georges Lunod et Cie S.A., 8, route d'Ollon, 1860 Aigle. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 231380. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1988.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

## CUVILLON

**362250.** Hinterlegungsdatum: 11. April 1988. Nabisco Brands France S.A., Avenue Ambroise Croizat, Evry Cedex (Frankreich). - Fabrication und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehl und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren; Speiseeis; Honig, Melassestrup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Saucen (ausgenommen Salatsaucen); Gewürze, Kibbles. (Int. Kl. 30)

## BELIN



**Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten**

Änderung vom 27. Juli 1988

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I Die Anhänge 1 und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung beigelegte Fassung.

II Diese Änderung tritt am 1. September 1988 in Kraft.

27. Juli 1988

Eidgenössisches Finanzdepartement:  
O. Stich

Anhang 1

**Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten**

Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto Fr.	Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto Fr.	Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto Fr.
0403.1010	59.10	1901.1011	281.80	1905.2010	151.—
0710.4000	25.—	1012	152.50	2020	99.—
1704.1010	44.50	1013	152.50	2030	71.20
1020	44.—	1021	69.40	3011	242.40
1030	39.10	1022	26.20	3019	118.60
9010	130.20	2081	706.90	3021	103.—
9020	34.50	2082	425.70	3022	118.50
9031	26.—	2083	130.40	4010	110.50
9041	49.90	2091	638.20	4021	102.20
9042	47.70	2092	302.60	4029	101.10
9043	39.60	2093	148.—	9011	144.60
9050	69.10	2099	93.90	9012	93.60
9060	93.—	9051	60.40	9013	131.10
9091	47.50	9052	51.—	9019	88.60
9092	35.60	9061	1252.30	9092	118.10
9093	23.80	9062	948.30	9093	132.30
1806.1010	51.70	9063	551.40	9094	99.—
1020	1020	9064	416.90	9095	71.20
2011	1278.60	9065	224.10	2001.9021	25.—
2012	968.30	9066	153.90	2004.9023	25.—
2013	551.40	9067	121.20	2005.2011	121.30
2014	464.80	9071	840.30	2012	110.10
2015	249.90	9072	373.50	8000	25.—
2019	171.60	9073	93.40	2008.1110	69.—
2091	168.90	9074	64.90	2101.1090	93.90
2092	128.90	9075	49.50	2090	66.30
2093	86.70	9081	606.90	2106.1011	99.40
2094	31.60	9082	365.50	9021	44.50
2095	131.90	9089	126.30	9022	32.70
2096	73.40	9091	583.30	9023	26.70
2097	113.60	9092	276.60	9040	30.60
2099	26.30	9093	135.10	9081	1060.70
3111	102.10	9094	90.10	9082	488.80
3119	73.40	9095	24.70	9083	289.70
3121	113.60	9096	21.10	9084	130.—
3129	26.30	1902.1100	56.60	9091	207.10
3211	168.90	1900	1900	9092	135.80
3212	128.90	2000	50.70	9093	67.30
3213	86.70	3000	50.70	9094	32.60
3290	31.60	4010	52.—	9095	29.40
9011	131.90	4090	50.70	9096	22.30
9019	73.40	1904.9090	32.10	2905.4300	111.20
9021	113.60	1905.1010	111.90		
9029	26.30	1020	108.30		

Anhang 2

**Verzeichnis der anwendbaren Zollansätze (festes Element + beweglicher Teilbetrag) bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten**

Tarifnummer	Normal-Zollansatz	Zollansatz für Waren aus				
		der Europäischen FHZ				den EL
		EG	SP	EFTA	den EL	
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
0403.1010	69.10	59.10	61.60	frei	59.10	
0710.4000	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—	
1704.1010	85.50	44.50	54.80	44.50	44.50	
1020	85.—	44.—	54.30	44.—	44.—	
1030	80.10	39.10	49.40	39.10	39.10	
9010	183.20	130.20	143.50	130.20	130.20	
9020	87.50	34.50	47.80	34.50	34.50	
9031	79.—	26.—	39.30	26.—	26.—	
9041	102.90	49.90	63.20	49.90	49.90	
9042	100.70	47.70	61.—	47.70	47.70	
9043	92.60	39.60	52.90	39.60	39.60	
9050	122.10	69.10	82.40	69.10	69.10	
9060	146.—	93.—	106.30	93.—	93.—	
9091	100.50	47.50	60.80	47.50	47.50	
9092	88.60	35.60	48.90	35.60	35.60	
9093	76.80	23.80	37.10	23.80	23.80	
1806.1010	61.70	51.70	54.20	frei	51.70	
1020	44.50	34.50	37.50	frei	34.50	
2011	1279.60	NT <sup>1)</sup>	NT	1278.60	NT	
2012	968.30	NT <sup>2)</sup>	NT	968.30	NT	
2013	552.40	NT <sup>3)</sup>	NT	551.40	NT	
2014	465.80	NT <sup>4)</sup>	NT	464.80	NT	
2015	250.90	NT <sup>5)</sup>	NT	249.90	NT	
2019	172.60	NT <sup>6)</sup>	NT	171.60	NT	
2091	178.90	168.90	171.40	frei	168.90	
2092	138.90	128.90	131.40	frei	128.90	
2093	86.70	86.70	89.20	frei	86.70	
2094	41.60	31.60	34.10	frei	31.60	
2095	141.90	131.90	134.40	frei	131.90	
2096	83.40	73.40	75.90	frei	73.40	
2097	123.60	113.60	116.10	frei	113.60	
2099	36.30	26.30	28.80	frei	26.30	
3111	112.10	102.10	104.60	frei	102.10	
3119	83.40	73.40	75.90	frei	73.40	
3121	123.60	113.60	116.10	frei	113.60	
3129	36.30	26.30	28.80	frei	26.30	
3211	178.90	168.90	171.40	frei	168.90	
3212	138.90	128.90	131.40	frei	128.90	
3213	96.70	86.70	89.20	frei	86.70	
3290	41.60	31.60	34.10	frei	31.60	
9011	141.90	131.90	134.40	frei	131.90	
9019	83.40	73.40	75.90	frei	73.40	
9021	123.60	113.60	116.10	frei	113.60	
9029	36.30	26.30	28.80	frei	26.30	

Tarifnummer	Normal-Zollansatz	Zollansatz für Waren aus				
		der Europäischen FHZ				den EL
		EG	SP	EFTA	den EL	
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
1901.1011	291.80	281.80	284.30	281.80	281.80	281.80
1012	162.50	152.50	155.—	152.50	152.50	152.50
1013	162.50	152.50	155.—	152.50	152.50	152.50
1021	89.40	69.40	74.40	69.40	69.40	69.40
1022	46.20	26.20	31.20	26.20	26.20	26.20
2081	716.90	)	)	706.90	NT	NT
2082	435.70	)	)	425.70	NT	NT
2083	140.40	130.40	132.90	130.40	130.40	130.40
2091	658.20	)	)	638.20	NT	638.20
2092	322.60	)	)	302.60	NT	302.60
2093	168.—	148.—	153.—	148.—	148.—	148.—
2099	113.90	93.90	98.90	93.90	93.90	93.90
9051	80.40	60.40	72.90	60.40	60.40	60.40
9052	71.—	51.—	63.50	51.—	51.—	51.—
9061	1253.70	NT <sup>7)</sup>	NT	1252.30	NT	NT
9062	951.30	NT <sup>8)</sup>	NT	948.30	NT	NT
9063	576.40	NT <sup>9)</sup>	NT	551.40	NT	NT
9064	453.90	NT <sup>10)</sup>	NT	416.90	NT	NT
9065	255.10	NT <sup>11)</sup>	NT	224.10	NT	NT
9066	194.90	NT <sup>12)</sup>	NT	153.90	NT	NT
9067	122.20	NT <sup>13)</sup>	NT	121.20	NT	NT
9071	884.30	840.30	851.30	840.30	840.30	840.30
9072	417.50	373.50	384.50	373.50	373.50	373.50
9073	137.40	93.40	104.40	93.40	93.40	93.40
9074	108.90	64.90	75.90	64.90	64.90	64.90
9075	93.50	49.50	60.50	49.50	49.50	49.50
9081	616.90	)	)	606.90	NT	NT
9082	375.50	)	)	365.50	NT	NT
9089	136.30	126.30	128.80	126.30	126.30	126.30
9091	603.30	)	)	583.30	NT	583.30
9092	296.60	)	)	276.60	NT	276.60
9093	155.10	135.10	140.10	135.10	135.10	135.10
9094	110.10	90.10	95.10	90.10	90.10	90.10
9095	44.70	24.70	29.70	24.70	24.70	24.70
9096	41.10	21.10	26.10	21.10	21.10	21.10
1902.1100	59.60	56.60	58.60	56.60	56.60	56.60
1900	55.—	52.—	53.90	52.—	52.—	52.—
2000	94.70	50.70	61.70	50.70	50.70	50.70
3000	94.70	50.70	61.70	50.70	50.70	50.70
4010	55.—	52.—	53.90	52.—	52.—	52.—
4090	94.70	50.70	61.70	50.70	50.70	50.70
1904.9090	76.10	32.10	43.10	32.10	32.10	32.10
1905.1010	126.90	111.90	115.70	111.90	111.90	111.90
1020	168.30	108.30	123.30	108.30	108.30	108.30
2010	211.—	151.—	166.—	151.—	151.—	151.—
2020	159.—	99.—	114.—	99.—	99.—	99.—
2030	131.20	71.20	86.20	71.20	71.20	71.20
3011	302.40	242.40	237.40	242.40	242.40	242.40
3019	178.60	118.60	118.60	118.60	118.60	118.60
3021	130.—	103.—	109.80	103.—	103.—	103.—
3022	178.50	118.50	133.50	118.50	118.50	118.50
4010	137.50	110.50	117.30	110.50	110.50	110.50
4021	162.20	102.20	117.20	102.20	102.20	102.20
4029	161.10	101.10	116.10	101.10	101.10	101.10
9011	145.60	144.60	144.90	144.60	144.60	144.60
9012	94.60	93.60	93.60	93.60	93.60	93.60
9013	146.10	131.10	134.90	131.10	131.10	131.10
9019	103.60	88.60	92.40	88.60	88.60	88.60
9092	145.10	118.10	124.90	118.10	118.10	118.10
9093	192.30	132.30	147.30	132.30	132.30	132.30
9094	159.—	99.—	114.—	99.—	99.—	99.—
9095	131.20	71.20	86.20	71.20	71.20	71.20
2001.9021	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—
2004.9023	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—
2005.2011	131.30	121.30	123.80	121.30	121.30	121.30
2012	120.10	110.10	112.60	110.10	110.10	110.10
8000	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—
2008.1110	113.—	80.—	69.—	80.—	69.—	69.—
2101.1090	137.90	93.90	104.90	93.90	93.90	93.90
2090	110.30	66.30	77.30	66.30	66.30	66.30
2106.1011	143.40	99.40	110.40	99.40	99.40	99.40
9021	164.50					

# Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Modification du 27 juillet 1988

Le Département fédéral des finances arrête:

I

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978 concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-après.

II

La présente modification entre en vigueur le 1er septembre 1988.

27 juillet 1988

Département fédéral des finances:  
O. Stüch

## Annexe 1

### Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut Fr.	Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut Fr.	Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut Fr.
0403.1010	59.10	1901.1011	281.80	1905.2010	151.—
0710.4000	25.—	1012	152.50	2020	99.—
1704.1010	44.50	1013	152.50	2030	71.20
1020	44.—	1021	69.40	3011	242.40
1030	39.10	1022	26.20	3019	118.60
9010	130.20	2081	706.90	3021	103.—
9020	34.50	2082	425.70	3022	118.50
9031	26.—	2083	130.40	4010	110.50
9041	49.90	2091	638.20	4021	102.20
9042	47.70	2092	302.60	4029	101.10
9043	39.60	2093	148.—	9011	144.60
9050	69.10	2099	93.90	9012	93.60
9060	93.—	9051	60.40	9013	131.10
9091	47.50	9052	51.—	9019	88.60
9092	35.60	9061	1252.30	9092	118.10
9093	23.80	9062	948.30	9093	132.30
1806.1010	51.70	9063	416.90	9094	99.—
1020	34.50	9064	416.90	9095	71.20
2011	1278.60	9065	224.10	2001.9021	25.—
2012	968.30	9066	153.90	2004.9023	25.—
2013	551.40	9067	121.20	2005.2011	121.30
2014	464.80	9071	840.30	2012	110.10
2015	249.90	9072	373.50	8000	25.—
2019	171.60	9073	93.40	2008.1110	69.—
2091	168.90	9074	64.90	2101.1090	93.90
2092	128.90	9075	49.50	2090	66.30
2093	86.70	9081	606.90	2106.1011	99.40
2094	31.60	9082	365.50	9021	44.50
2095	131.90	9089	126.30	9022	32.70
2096	73.40	9091	583.30	9023	26.70
2097	113.60	9092	276.60	9040	30.60
2099	26.30	9093	135.10	9081	1060.70
3111	102.10	9094	90.10	9082	488.80
3119	73.40	9095	24.70	9083	289.70
3121	113.60	9096	21.10	9084	130.—
3129	26.30	1902.1100	56.60	9091	207.10
3211	168.90	1900	52.—	9092	135.80
3212	128.90	2000	50.70	9093	67.30
3213	86.70	3000	50.70	9094	32.60
3290	31.60	4010	52.—	9095	29.40
9011	131.90	4090	50.70	9096	22.30
9019	73.40	1904.9090	32.10	2905.4300	111.20
9021	113.60	1905.1010	111.90		
9029	26.30	1020	108.30		

## Annexe 2

### Liste des taux de droits de douane (élément fixe + élément mobile) applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				
		de la ZELE				des PED
		CE	ESP	AELE		
Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
0403.1010	69.10	59.10	61.60	exempt	59.10	
0710.4000	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—	
1704.1010	85.50	44.50	54.80	44.50	44.50	
1020	85.—	44.—	54.30	44.—	44.—	
1030	80.10	39.10	49.40	39.10	39.10	
9010	183.20	130.20	143.50	130.20	130.20	
9020	87.50	34.50	47.80	34.50	34.50	
9031	79.—	26.—	39.30	26.—	26.—	
9041	102.90	49.90	63.20	49.90	49.90	
9042	100.70	47.70	61.—	47.70	47.70	
9043	92.60	39.60	52.90	39.60	39.60	
9050	122.10	69.10	82.40	69.10	69.10	
9060	146.—	93.—	106.30	93.—	93.—	
9091	100.50	47.50	60.80	47.50	47.50	
9092	86.60	35.60	48.90	35.60	35.60	
9093	76.80	23.80	37.10	23.80	23.80	
1806.1010	61.70	51.70	54.20	exempt	51.70	
1020	44.50	34.50	37.50	exempt	34.50	
2011	1279.60	TN <sup>1)</sup>	TN	1278.60	TN	
2012	969.30	TN <sup>2)</sup>	TN	968.30	TN	
2013	552.40	TN <sup>2)</sup>	TN	551.40	TN	
2014	465.80	TN <sup>2)</sup>	TN	464.80	TN	
2015	250.90	TN <sup>2)</sup>	TN	249.90	TN	
2019	172.60	TN <sup>2)</sup>	TN	171.60	TN	
2091	178.90	168.90	171.40	exempt	168.90	
2092	138.90	128.90	131.40	exempt	128.90	
2093	96.70	86.70	89.20	exempt	86.70	
2094	41.60	31.60	34.10	exempt	31.60	
2095	141.90	131.90	134.40	exempt	131.90	
2096	83.40	73.40	75.90	exempt	73.40	
2097	123.60	113.60	116.10	exempt	113.60	
2099	36.30	26.30	28.80	exempt	26.30	
3111	112.10	102.10	104.60	exempt	102.10	
3119	83.40	73.40	75.90	exempt	73.40	
3121	123.60	113.60	116.10	exempt	113.60	
3129	36.30	26.30	28.80	exempt	26.30	
3211	178.90	168.90	171.40	exempt	168.90	
3212	138.90	128.90	131.40	exempt	128.90	
3213	96.70	86.70	89.20	exempt	86.70	
3290	41.60	31.60	34.10	exempt	31.60	
9011	141.90	131.90	134.40	exempt	131.90	
9019	83.40	73.40	75.90	exempt	73.40	
9021	123.60	113.60	116.10	exempt	113.60	
9029	36.30	26.30	28.80	exempt	26.30	

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				
		de la ZELE				des PED
		CE	ESP	AELE		
Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
1901.1011	291.80	281.80	284.30	281.80	281.80	
1012	162.50	152.50	155.—	152.50	152.50	
1013	162.50	152.50	155.—	152.50	152.50	
1021	89.40	69.40	74.40	69.40	69.40	
1022	46.20	26.20	31.20	26.20	26.20	
2081	716.90	)	)	706.90	TN	
2082	435.70	)	)	425.70	TN	
2083	140.40	130.40	132.90	130.40	TN	
2091	658.20	)	)	638.20	638.20	
2092	322.60	)	)	302.60	302.60	
2093	168.—	148.—	153.—	148.—	148.—	
2099	113.90	93.90	98.90	93.90	93.90	
9051	80.40	60.40	72.90	60.40	TN	
9052	71.—	51.—	63.50	51.—	TN	
9061	1253.70	TN <sup>7)</sup>	TN	1252.30	TN	
9062	951.30	TN <sup>7)</sup>	TN	948.30	TN	
9063	576.40	TN <sup>7)</sup>	TN	551.40	TN	
9064	453.90	TN <sup>7)</sup>	TN	416.90	TN	
9065	255.10	TN <sup>7)</sup>	TN	224.10	TN	
9066	194.90	TN <sup>7)</sup>	TN	153.90	TN	
9067	122.20	TN <sup>7)</sup>	TN	121.20	TN	
9071	884.30	840.30	851.30	840.30	TN	
9072	417.50	373.50	384.50	373.50	TN	
9073	137.40	93.40	104.40	93.40	TN	
9074	108.90	64.90	75.90	64.90	TN	
9075	93.50	49.50	60.50	49.50	TN	
9081	616.90	)	)	606.90	TN	
9082	375.50	)	)	365.50	TN	
9089	136.30	126.30	128.80	126.30	TN	
9091	603.30	)	)	583.30	583.30	
9092	296.60	10)	11)	276.60	276.60	
9093	155.10	135.10	140.10	135.10	135.10	
9094	110.10	90.10	95.10	90.10	90.10	
9095	44.70	24.70	29.70	24.70	24.70	
9096	41.10	21.10	26.10	21.10	21.10	
1902.1100	59.60	56.60	58.50	56.60	TN	
1900	55.—	52.—	53.90	52.—	TN	
2000	94.70	50.70	61.70	50.70	TN	
3000	94.70	50.70	61.70	50.70	TN	
4010	55.—	52.—	53.90	52.—	TN	
4090	94.70	50.70	61.70	50.70	TN	
1904.9090	76.10	32.10	43.10	32.10	TN	
1905.1010	126.90	111.90	115.70	111.90	TN	
1020	168.30	108.30	123.30	108.30	108.30	
2010	211.—	151.—	166.—	151.—	151.—	
2020	159.—	99.—	114.—	99.—	99.—	
2030	131.20	71.20	86.20	71.20	71.20	
3011	302.40	242.40	257.40	242.40	242.40	
3019	178.60	118.60	133.60	118.60	118.60	
3021	130.—	103.—	109.80	103.—	TN	
3022	178.50	118.50	133.50	118.50	118.50	
4010	137.50	110.50	117.30	110.50	TN	
4021	162.20	102.20	117.20	102.20	102.20	
4029	161.10	101.10	116.10	101.10	101.10	
9011	145.60	144.60	144.90	144.60	144.60	
9012	94.60	93.60	93.90	93.60	93.60	
9013	146.10	131.10	134.90	131.10	TN	
9019	103.60	88.60	92.40	88.60	88.60	
9092	145.10	118.10	124.90	118.10	TN	
9093	192.30	132.30	147.30	132.30	132.30	
9094	159.—	99.—	114.—	99.—	99.—	
9095	131.20	71.20	86.20	71.20	71.20	
2001.9021	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—	
2004.9023	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—	
2005.2011	131.30	121.30	123.80	121.30	TN	
2012	120.10	110.10	112.60	110.10	110.10	
2010	25.—	25.—	25.—	25.—	25.—	
2008.1110	113.—	69.—	80.—	69.—	TN	
2101.1090	137.90	93.90	104.90	93.90	TN	
2090	110.30	66.30	77.30	66.30	TN	
2106.1011	143.40	99.40	110.40	99.40	TN	
9021	164.50	44.50	74.50	44.50	TN	
9022	152.70	32.70	62.70	32.70	TN	
9023	146.70	26.70	56.70	26.70	TN	
9040	74.60	30.60	41.60	30.60	TN	
9081	1104.70	1060.70	1071.70	1060.70	TN	
9082	532.80	488.80	499.80	488.80	TN	
9083	289.70	289.70	300.70	289.70	TN	
9084	174.—	141.—	150.—	141.—	TN	
9091	251.10	207.10	218.10	207.10	TN	
9092	179.80	135.80	146.80	135.80	TN	
9093	111.30	67.30	78.30	67.30	TN	
9094	76.60	32.60	43.60	32.60	TN	
9095	73.40	29.40	40.40	29.40	13)	
9096	66.30	22.30	33.30	22.30	TN	
2905.4300	112.70	111.20	111.60	111.20	111.20	

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubteilung Kreis I

Bahnhof Münchenbuchsee; Perronüberdachung

Diese Arbeiten umfassen:

- Metallbau, Flachdach 280 m<sup>2</sup>

Unternehmungen, welche an dieser Ausschreibung teilnehmen wollen, können sich bis 8. August 1988 einschreiben lassen, bei der Baubteilung, Verwaltungsgebäude I, Büro 224, Avenue de la Gare 43, Lausanne.

Die von den Unternehmungen verlangten Pläne werden zum Preise von Fr. 10.- abgegeben. Dieser Betrag wird nicht rückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «Perronüberdachung Bahnhof Münchenbuchsee» sind verschlossen an die Baubteilung des Kreises I der SBB, Postfach 345, 1001 Lausanne, bis spätestens 30. August 1988 zu senden. Sie bleiben bis Ende 1988 verbindlich.

Die Öffnung der Angebote, mit freiem Zutritt, erfolgt am 2. September 1988, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude I der Kreisdirektion, Büro Nr. 221, Avenue de la Gare 43, in Lausanne.

Eine Besichtigung der Baustelle mit einem Vertreter der SBB findet am 18. August 1988 statt. Zusammenkunft um 13.30 Uhr, Perron 2, Bahnhof Münchenbuchsee. (M 332)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubteilung Kreis III

Zürcher S-Bahn, TP 2, Bahnhof Museumstrasse  
HB Zürich, Aufnahmegebäude, Ausbau Fussgängergeschoss

Brandschutz-Verkleidungen von Stahlkonstruktionen

Auflage der Pläne ab Freitag, 12. August 1988, im Baubüro Steiger Partner AG, Zollstrasse 11, 8005 Zürich.

Eingabeformulare sind erhältlich gegen Voranmeldung bis Montag, 8. August 1988, beim Architekturbüro Steiger Partner AG, Klausstrasse 20, 8034 Zürich, Telefon 01 252 78 34. Versand der Formulare am Mittwoch, 10. August 1988.

Gemeinsame Begehung: Freitag, 12. August 1988, 14 Uhr; Treffpunkt: Baubüro Steiger Partner AG, Zollstrasse 11, 8005 Zürich.

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Museumstrasse Ausbau Fussgängergeschoss, Brandschutzverkleidungen» sind den SBB, Baubteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, bis Freitag, 26. August 1988, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Dienstag, 28. Februar 1989, verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 30. August 1988, 15 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 335)

**Bauausschreibung**

Schweizerische PTT-Betriebe  
Abteilung Hochbau

Folgende Arbeiten und Lieferungen werden gemäss Submissionsverordnung des Bundes vom 31. März 1971 zum öffentlichen Wettbewerb ausgeschrieben:

Ort: Zürich, Fraumünster P + T-Gebäude.  
Bauvorhaben: Diverse Renovationsarbeiten.

Beschreibung:

BKP Arbeitsgattung

05 Erschliessung durch Leitungen (ausserhalb Grundstück)  
Ausbau der bestehenden Flusswasserfassung in der Limmat  
- Unterstossung Ø 500 mm, 15 m Rohrleitungen  
Ø 150 mm, Stahl und PE  
- Stahlbauarbeiten für Fassungsauwerk (Einlaufseifer)  
- Tiefbauarbeiten für Zielschacht

Umfang: ca. Fr. 80 000.-  
Ausführung: ca. September 1988

Wettbewerbsunterlagen: Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis zum 17. August 1988 unter Angabe des Bauprojektes und der Arbeitsgattung sowie Beilage eines frankierten und an sich adressierten C4-Couverts zu melden bei:

Fischer Architekten AG, Schaffhauserstrasse 316, 8050 Zürich.

Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum unten vermerkten Zeitpunkt.

- Versand der Submissionsunterlagen ca. Ende August 1988  
- Eingabedatum 7. September 1988  
- Öffnung 12. September 1988  
- Auftragserteilung, Arbeitsbeginn September 1988

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen können. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen.

Für die aufgeführten Arbeitsgattungen sind keine weiteren Submissionsanzeigen vorgesehen. (M 333)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubteilung Kreis III

HB Zürich, Aufnahmegebäude  
Ausbau Fussgängergeschoss

Ladendecken in Leichtbauplatten

Auflage der Pläne ab Donnerstag, 11. August 1988, im Baubüro Steiger Partner AG, Zollstrasse 11, 8005 Zürich.

Eingabeformulare sind erhältlich gegen Voranmeldung bis Montag, 8. August 1988, beim Architekturbüro Steiger Partner AG, Klausstrasse 20, 8034 Zürich. Versand der Formulare am Dienstag, 9. August 1988.

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 11. August 1988, 14 Uhr; Treffpunkt: Baubüro Steiger Partner AG, Zollstrasse 11, 8005 Zürich.

Angebote mit der Aufschrift «HB Zürich, Ausbau Fussgängergeschoss, Ladendecken» sind den SBB, Baubteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, bis Donnerstag, 25. August 1988, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Dienstag, 28. Februar 1989, verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 30. August 1988, 15.15 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 334)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubteilung Kreis III

Zürcher S-Bahn, TP 2, Bahnhof Museumstrasse  
HB Zürich, Ausbau Fussgängergeschoss

Baumeisterarbeiten

Unterlagsbeton für Bodenbeläge in Granitplatten

Auflage der Pläne ab Dienstag, 16. August 1988, im Baubüro Steiger Partner AG, Zollstrasse 11, 8005 Zürich.

Eingabeformulare sind erhältlich gegen Voranmeldung bis Donnerstag, 11. August 1988, beim Architekturbüro Steiger Partner AG, Klausstrasse 20, 8034 Zürich. Versand der Formulare am Freitag, 12. August 1988.

Gemeinsame Begehung: Dienstag, 16. August 1988, 14 Uhr; Treffpunkt: Baubüro Steiger Partner AG, Zollstrasse 11, 8005 Zürich.

Angebote mit der Aufschrift «ZSB, TP 2 Ausbau FG, Unterlagsbeton» sind den SBB, Baubteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, bis Montag, 29. August 1988, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Dienstag, 28. Februar 1989, verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 31. August 1988, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 336)

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere  
Divisione dei lavori II

Giornico, fabbricato Viaggiatori  
Tetto in eternit/ardesia

Piani e capitolati sono ostensibili, dal 2 agosto 1988, presso la sezione Linea 6 a Faido, dove si possono ritirare i moduli per le offerte.

Le offerte, in busta chiusa e provviste della dicitura «Tetto fabbricato Viaggiatori Giornico», vanno indirizzate alla Divisione dei lavori del IP circondario delle FFS, a 6002 Lucerna, entro il 23 agosto 1988. Esse sono vincolanti sino alla fine dell'anno.

Apertura delle offerte: giovedì 25 agosto 1988, alle ore 10, nella sala delle conferenze n. 404, del palazzo dell'amministrazione FFS (quarto piano) a Lucerna, Schweizerhofquai 6. Ad essa possono presenziare gli offerenti o i loro rappresentanti, come pure i dirigenti delle associazioni degli impresari. (M 337)

**GATT Code des normes: Notification 88.128**

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Inspection suédoise des produits chimiques
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): SH ex 44.11
5. Intitulé: Projet de règlement concernant l'aldéhyde formique dans les panneaux à base de bois
6. Teneur: L'Inspection suédoise des produits chimiques a élaboré un projet de règlement concernant l'aldéhyde formique dans les panneaux à base de bois, c'est-à-dire les panneaux de particules, autres que les contreplaqués dont le liant est une colle contenant du phénol, les panneaux de fibres, les panneaux lattés et panneaux similaires dont le liant est une colle contenant de l'aldéhyde formique. La fabrication de ces panneaux fera l'objet d'un contrôle permanent pour vérifier que les panneaux bruts ne dégagent pas plus de 0,13 mg d'aldéhyde formique par m <sup>3</sup> d'air lors des essais effectués conformément à la norme suédoise SS 270236. Ce contrôle se fera par autocertification, conformément à la pratique internationale. L'autocertification fera l'objet d'une surveillance de la part d'un organisme de contrôle indépendant. Les panneaux à base de bois dégagent plus de 0,13 mg d'aldéhyde formique par m <sup>3</sup> d'air ne pourront pas être mis en vente, transférés ou utilisés à des fins professionnelles. La production, l'importation et la commercialisation d'éléments de décoration intérieure contenant des panneaux à base de bois du type de ceux qui sont mentionnés dans le présent règlement seront également assujetties à ce maximum de 0,13 mg d'aldéhyde formique par m <sup>3</sup> d'air. Des dérogations pourront être accordées à des cas particuliers.
7. Objectif et justification: Protection de la santé des personnes
8. Documents pertinents: Sera publié dans le Recueil des règlements de l'Inspection des produits chimiques
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Entrée en vigueur: 1er janvier 1990 (sauf pour deux paragraphes, qui entreront en vigueur le 1er janvier 1991)
10. Date limite pour la présentation des observations: 13 septembre 1988
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

**GATT Code des normes: Notification 88.129**

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Direction nationale de la protection de l'environnement
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Certains véhicules automobiles (ex SH 87.03)
5. Intitulé: Projet de règlements concernant le rappel des véhicules automobiles légers (Règlements A-60) (les documents pertinents sont disponibles en anglais.)
6. Teneur: Ces règlements s'appliqueront aux véhicules ayant reçu en Suède un certificat de conformité aux normes d'émission de gaz d'échappement, à partir des modèles 1989. Les véhicules en circulation feront l'objet d'un contrôle conformément aux procédures prévues par ces règlements pour suivre les prescriptions concernant la durabilité du contrôle des émissions de gaz des véhicules. Le fabricant devra s'assurer que les véhicules sont conformes aux prescriptions en matière de gaz d'échappement jusqu'à ce qu'ils aient cédé ans ou 80 000 km. Il devra rappeler tout groupe de véhicules non conformes et apporter les modifications nécessaires.
7. Objectif et justification: Amélioration de la protection de la santé publique et de l'environnement
8. Documents pertinents: Seront publiés dans le Recueil des textes de la Direction nationale de la protection de l'environnement.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Adoption: fin 1988 Entrée en vigueur: deux semaines après la publication
10. Date limite pour la présentation des observations: 1er septembre 1988
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09